



**VÝROČNÍ  
ZPRÁVA**

---

**2001**

*Kdyby byl život jako tanec,  
protančila bych celou noc.  
Kdyby byl tanec jako život,  
nenaučila bych se tančit.*

## Vážení přátelé,



*TACENT: SATIS LAUDANT*

*- tím, že mlčí, dostatečně chválí (Terentius)*

**N**ejraději bych proto mlčel. Nejraději bych vyplnil tuto stránku mlčením obdivu, mlčením díky, mlčením naděje. My, kteří víme, bychom jistě pochopili...

Nezná se mi možné, že je to již rok, co jsem naposledy psal několik řádek do Výroční zprávy za rok 2000. Nechce se mi uvěřit, co všechno se za ten poslední rok stalo.

Z původní "polosoukromé" komunity několika taxoterových pacientek se stalo profesionální sdružení, které úzce spolupracuje s mnohými onkologickými pracovišti v České republice. Sdružení, jehož projekty podpořily Výbor dobré vůle - Nadace Olgy Havlové, Magistrát hlavního města Prahy i Ministerstvo zdravotnictví ČR. Sdružení, které se plně zapojilo do programu prevence a včasné diagnostiky nádorového onemocnění prsu. Sdružení, jehož členská základna se za dva roky ztrojnásobila.

MAMMA HELP CENTRUM navštívilo již přes tři tisíce klientů, kteří zde získali psychickou pomoc a množství důležitých informací v době největší osobní nouze. Jezdí k nám dnes ženy z celé republiky.

Je opět čas, poděkovat alespoň touto formou těm, které stojí za tímto nesku-tečným množstvím udělané práce - v první řadě vám, mammahelpky - vám, které svou každodenní činností pomáháte dalším, jenž se ocitli ve stejné situaci, jakou vy už osobně dobře znáte a dokonale jste ji zvládly.

Je vhodná chvíle, poděkovat všem sponzorům, bez jejichž příspěví by naše činnost nebyla možná, všem, kteří bez nároku na honorář pomáhali uskutečnit programy MAMMA HELP CENTRA, všem, kteří se aktivně zapojili do edukačních programů. Velmi si vašeho příspěví vážíme.

Všechno, co se nám doposud podařilo vybudovat, uskutečnit, naplnit, nás samozřejmě zavazuje - látku rozhodně snižovat nechceme. A tak budeme potřebovat hodně úsměvů, hodně zdraví, hodně odhodlání. Budeme také potřebovat další přízeň našich spolupracovníků a sponzorů.

Přeji proto nám všem, aby se nám všechno společně dařilo, aby pro nás všechny byl stále "život jako tanec...!"

MUDr. Václav Pecha

**M**amma HELP, sdružení pacientek s nádorovým onemocněním prsu, usilovalo i ve třetím roce své existence o všestrannou pomoc ženám, které se staly onkologickými pacientkami.

Pomocnou ruku jsme nabídli také jejich blízkým a ve vztahu k veřejnosti jsme se snažili přispět k lepší informovanosti o možnostech diagnostiky a léčení této zhoubné nemoci.

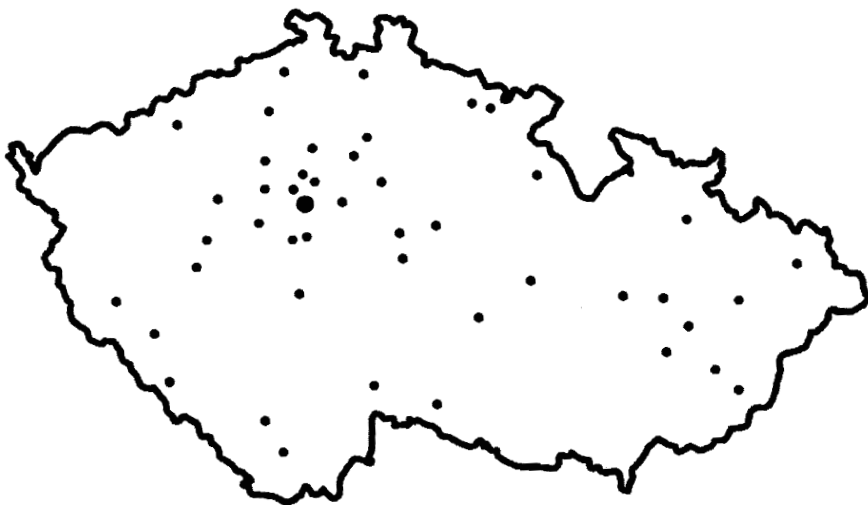
Oproti 77 osobám, které vstoupily do sdružení na ustavující valné hromadě v závěru roku 1999, bylo v prosinci 2001 v této komunitě zaregistrováno 221 žen a 2 muži, z toho 215 pacientek a 8 lékařů či jiných profesionálů.

Sdružení má od počátku celostátní působnost, koncem roku 2001 jsou v našich řadách lidé z celkem 46 měst celé ČR, z toho pražské bydliště má 77 % členů organizace.

Na těchto číslech, resp. na faktu členství však sdružení nestaví svůj program. Smyslem a cílem je pomoci všem, které o naši pomoc v této souvislosti požádají, bez ohledu na to, zda se kdy do řad naší svépomocné komunity přihlásí či nikoliv.

Sdružení od počátku aktivně spolupracuje s většinou ostatních pacientských organizací v ČR, je kolektivním členem Ligy proti rakovině Praha a jedním z iniciátorů a zakladatelů celostátní zastřešující obecně prospěšné společnosti, Aliance českých organizací a žen s rakovinou prsu, která byla v roce 2001 založena.

Mamma HELP má dnes úzké vztahy s řadou medicínských institucí a pracovišť, jeho kredit mezi odborníky v roce 2001 rychle rostl. Spolupracuje například s několika klinikami Fakultní nemocnice Královské Vinohrady, s Masarykovým onkologickým ústavem v Brně, s onkologickou klinikou VFN v Praze 2, se Státním zdravotním ústavem v Praze, s MAMMA CENTREM v Praze 4, s Centrem preventivní medicíny v Praze 2, s Českou společností podpory zdraví a řadou dalších.



Projekty, realizované v roce 2001, podpořilo poprvé – kromě řady komerčních subjektů, Magistrátu hlavního města Prahy a Výboru dobré vůle, Nadace Olgy Havlové, – také Ministerstvo zdravotnictví ČR.

Také vztahy se zastupiteli městské části Praha 3, na jejímž území sdružení působí, v tomto roce velmi ožily, což přineslo mimo jiné možnost rozšíření prostor Centra.

O úskalích práce neziskové organizace jsme debatovali s paní senátorkou MUDr. Zuzanou Roithovou, která se také o naše výsledky při návštěvě Centra velmi živě zajímala.

Rok 2001 jsme zahájili diskusí o možnostech prevence a včasné diagnostice nádorového onemocnění prsu a o naší práci ve sdružení s manželkou prezidenta republiky, paní Dagmar Havlovou, která nás podpořila svou návštěvou MAMMA HELP CENTRA hned v lednu.



Naše pojetí činnosti svépomocné pacientské komunity, které preferuje pomoc ženám krátce poté, co jim byla sdělena diagnóza, a provádí je, mají-li o to zájem, celým dlouhým obdobím jejich léčby, se ukázalo jako velmi žádoucí a užitečné. Ženám, které již léčení ukončily, se snažíme pomoci k rychlé regeneraci a návratu do normálního života, pokud jim to zdravotní stav dovoluje.

Abychom tyto naše představy mohly uvést do života, bylo nezbytné dobudovat a rozšířit MAMMA HELP CENTRUM, otevřené v březnu 2000, zajistit personálně i ekonomicky jeho denní provoz a také uspořádat řadu veřejných akcí, které umožnily potřebnou publicitu.

Těžká, leckdy krizová psychická a často i sociální situace žen, jenž touto vážnou chorobou onemocněly, se stala výzvou pro členky sdružení, které samy tuto realitu znají z vlastní zkušenosti a mohou proto věrohodně podat v rozhodující chvíli svou pomocnou ruku.

Tato dobrovolnická, laická, ovšem vysoce obětavá a s profesionální odpovědností odváděná práce je zároveň pro řadu z nás sociální kompenzací s terapeutickým účinkem v období nutného invalidního důchodu.

Velmi nás těší, že v průběhu roku 2001 využilo několik dalších pacientských organizací možnost absolvování stáže v MAMMA HELP CENTRU a že se i jim tento model svépomocné komunitní práce osvědčuje.

## MAMMA HELP CENTRUM

**P**o celý rok 2001 bylo za výrazné podpory řady sponzorů otevřeno pro širokou veřejnost MAMMA HELP CENTRUM. Jeho provoz je hrazen z velké části z prostředků grantu uděleného Magistrátem hlavního města Prahy a také ze státní dotace, poskytnuté Ministerstvem zdravotnictví ČR.

Odbornou garanci poskytuje Dr. Václav Pecha, onkochirurg FNKV, denní služby zajišťuje pět dvojic proškolených dobrovolnic, koordinátorkou práce CENTRA je Mgr. Jana Drexlerová.



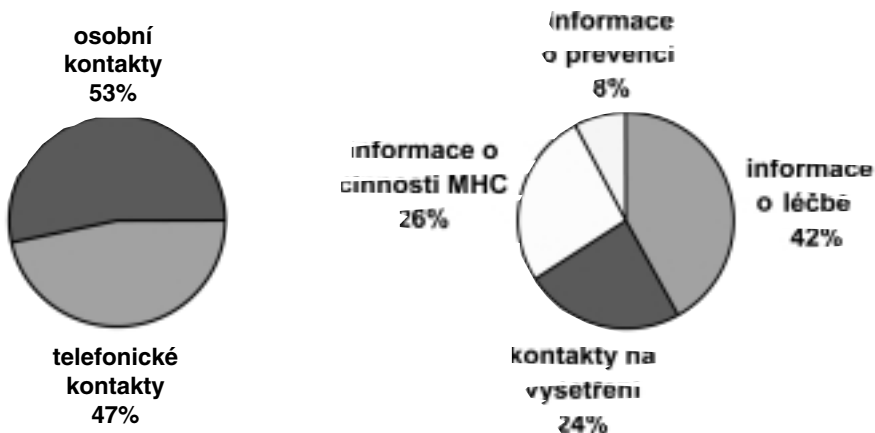
Centrum slouží veřejnosti jako bezplatné informační a poradenské středisko, pro pacientky v psychicky náročných situacích je vhodným útočištěm a zázemím, kde na ně působí především pozitivní příklad žen, které léčením již prošly.

K zajištění chodu CENTRA patří – kromě osobních kontaktů s klientkami – také služba na telefonu. Obě telefonní linky jsou každodenně značně vytížené. V řadě případů také navštěvujeme ženy, které o to projeví zájem, v nemocnicích.

K lepšímu komfortu a navození potřebné intimnější atmosféry přispělo rozšíření CENTRA o další místnost, opět zrekonstruovanou závodem 10 IPS, a.s.

O využití MAMMA HELP CENTRA zájemci o jeho služby svědčí například toto číslo:

V průběhu roku 2001 Centrum umožnilo 1711 kontaktů lidem, kteří byli v sociální či psychické nouzi, nebo potřebovali získat informace, jichž se jim jinde nedostalo.





Laické terapeutky MAMMA HELP CENTRA

## **V odpoledních hodinách je Centrum vyhrazeno členkám sdružení**

**K pravidelným odpoledním aktivitám v Centru patří:**

- **edukační činnost**  
11 odborných přednášek (dotace MZ ČR)
- **arteterapie**  
1x měsíčně (sponzor: Lidka Knorová)
- **kosmetická poradna**  
1x měsíčně (sponzor: RYOR, s.r.o)
- **katalogová nabídka a zprostředkování prodeje** kompenzačních pomůcek, zdravotního prádla, paruk, pokrývek hlavy, potravinových doplňků, podpůrných prostředků apod.
- **možnost poskytnutí přístrojové lymfodrenáže**  
(Lymfoven s čipovými kartami)



V roce 2001 uspořádalo sdružení – bez finančního příspěví státu, pouze s podporou sponzorů, čtyři týdenní **rekondiční pobyty** pro celkem 74 pacientek, které krátce před tím skončily své léčení.

Zahraniční čtyřdenní cestu do Bialej Podlasky, kde jsme si vyměnily zkušenosti s polskými Amazonkami a zúčastnily se spolu s nimi celopolského setkání žen s rakovinou prsu v Čestochowe, absolvovalo 10 žen.



Ve spolupráci s Centrem preventivní medicíny bylo zajištěno rehabilitační cvičení v bazénu, dotované v tomto roce Ministerstvem zdravotnictví ČR.



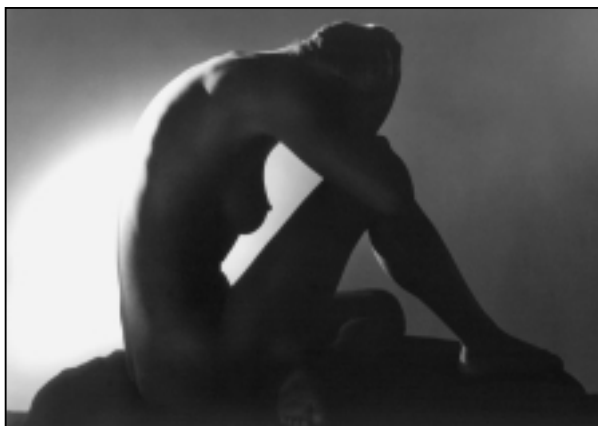
Pro členky sdružení vydáváme **bulletin MAMMA HELP!**, v roce 2001 vyšel desetkrát v celkovém nákladu 4000 výtisků. O jeho zaslání projevuje zájem také už víc jak třicet organizací onkologicky nemocných.

Úspěchem naší ediční činnosti bylo vydání beletristicky upravených deníkových zápisků členky sdružení Marie Machálkové – titul **Můj příběh** vyšel v nákladu 1500 výtisků a koncem roku byl téměř rozebrán.

Internetová stránka sdružení, která získala díky firmě Actum, s.r.o. vlastní doménu **www.mamahelp.cz**, zaznamenala v roce 2001 rychlý nárůst návštěvnosti. S využitím dotace Výboru dobré vůle – nadace Olgy Havlové jsme v druhé polovině roku mohli aktualizovat data každý týden při vyšší úrovni grafiky. Vzhledem ke stoupajícímu množství e-mailových dotazů jsme zavedli od srpna 2001 virtuální lékařskou poradnu, kde na odborné dotazy odpovídá MUDr. Václav Pecha.



**P**rospěšky na provoz **MAMMA HELP CENTRA** jsme v roce 2001 získali také díky úspěšné dražbě fotografie, věnované sdružení panem Robertem Vanem. Dražba byla součástí společenského **Večera v Atriu 01,**



kteřý se konal pod záštitou starosty městské části Praha 3 pana Milana Českého a za účasti paní Mileny Kozumplíkové, místostarostky MČ Praha 3. Večer, který byl prvním v řadě každoročních společenských setkání členek sdružení, sympatizantů a sponzorů, přispěl ke zviditelnění práce CENTRA a vynesl i další sponzorské příspěvky.

Již tradiční, putovní výstavu ženských aktů, **MAMMA ART**, doplněnou panely s informacemi o možnostech prevence, diagnostiky a léčby nádorového onemocnění prsu, jsme v roce 2001 instalovali u příležitosti brněnských Onkologických dnů v Masarykově onkologickém ústavu na Žlutém kopci.

Sdružení prezentovalo svou činnost kromě onkologických dnů také na výstavě Pragomedica v Praze, formou přednášek například v rámci projektu HOPE ve státním zdravotním ústavu Praha, na kongresu Zdravotnických novin a Společnosti všeobecného lékařství ČLS JEP na Homolce, v odborných periodikách (Zdravotnické noviny, Medicína v praxi) a na internetových zdravotnických serverech.

Vydalo také propagační brožurku v nákladu 5.000 výtisků.

I v roce 2001 pokračovala úspěšná mediální spolupráce s TV PRIMA a Českým rozhlasem, prezentovali jsme se také v ČT 1 v pořadu Sama doma, v řadě časopisů a deníků.

## Rozvaha k 31. 12. 2001

<b>AKTIVA</b>	<i>Kč</i>
Drobný hmotný inv.majetek	96 248
Oprávky k dr.hm.inv.majetku	-32 748
Peníze – hotovost	33 512
Peníze na běž. účtu	127 134
Poskytnuté zálohy	2 030
<b>Aktiva celkem</b>	<b>226 176</b>

<b>PASIVA</b>	<i>Kč</i>
z obchodního styku – dodavatelé	29 885
Zaměstnanci	18 093
Zúčtování s institucemi soc. zabezpečení	21 306
Ostatní přímé daně	5 050
Jiné závazky	13 280
Základní jmění	63 500
Nerozdělený zisk minulých let	53 032
Hospodářský výsledek – účetní zisk	22 030
<b>Pasiva celkem</b>	<b>226 176</b>

## Výkaz zisků a ztrát k 31. 12. 2001

	v Kč
Příjmy z reklam	10 500
Výnos z Květinového dne	28 694
Výnosy z prodeje sponzorských darů ( fotografie)	45 000
Výnosy z prodeje knížky Můj příběh	29 105
Ostatní výnosy – ATRIUM	8 400
Uroky z běžného účtu	604
Dotace ze st. rozpočtu – magistrát	240 000
Dotace Ministerstva zdravotnictví-účelová	206 650
Dar AVENTIS PHARMA s.r.o.	70 000
Dar Sigma Aldrich	20 000
Dar HALALI Všeobecná pojišťovna	10 000
Dar AstraZeneca	20 000
Dar DASIP s.r.o.	5 000
Dar sponzorů na vydání knihy Můj příběh	8 000
Dar Kuncová Dagmar	2 100
Dary finanční členek sdružení	6 000
Neznámý dárcé	2 000
Mimořádné výnosy	21
Členské příspěvky a příspěvky sympatizujících	73 093
<b>Výnosy celkem</b>	<b>785 167</b>

	v Kč
Spotřeba materiálu	41 016
Spotřeba energie	24 362
Opravy a udržování	939
Cestovné	51 554
Náklady na reprezentaci	793
Poštovné	16 250
Telefony	71 651
Nájemné	23 317
Odměny lektorům, cvičení výuka	33 250
Rekondiční pobyty	59 400
Ostatní služby	139 731
Mzdové náklady	254 080
Zákonné sociální pojištění	27 997
Silniční daň	1 525
Ostatní provozní náklady	1 029
Odpisy drobného inv.majetku	7 808
Ostatní finanční náklady-pojištění,poplatky	8 435
<b>Náklady celkem</b>	<b>763 137</b>
<b>Účetní zisk k 31. 12. 2001</b>	<b>22 030</b>

### **Výkonný výbor sdružení:**

MUDr. Václav Pecha, předseda  
Mgr. Jana Drexlerová, místopředsedkyně  
JUDr. Zuzana Pejková  
Ing. Ingrid Selecká  
Jana Střelková

### **Dozorčí rada:**

Marta Brachtlová  
Jana Pomahačová  
Jaroslava Štěpánová

### **Statutární zástupci:**

MUDr. Václav Pecha  
Mgr. Jana Drexlerová

## Seznam sponzorů a dárců v roce 2001:

### Sponzorské dary:

AstraZeneca Czech Republik s.r.o	20 000
Aventis Pharma s.r.o	70 000
Dagmar Kuncová	2 100
Dasip spol. s r.o.	5 000
Halali všeobecná pojišťovna, a.s.	10 000
Pharma Avalanche s.r.o.	40 000
Sigma Aldrich s.r.o	20 000
Výbor dobré vůle -Nadace Olgy Havlové	30 000

### Věcnými dary či jinou osobní pomocí nás podpořili:

ACTUM multimedia, s.r.o  
AMR Amaranth, a.s., ing. Trnka  
Archa - foto studio, Přemysl Fialka  
Astrid Cosmetics, a.s.  
Atrium - koncertní a výstavní síň, PhDr. Eva Vedralová  
Aukční síň Nuselská 99, ing. Tichý  
AURA, s.r.o, ing. Pavel Zavadil, Andrea Horáčková  
CD foto bler, ing. Jiří Heller  
Česká společnost podpory zdraví, PhDr. Marcela Svěráková  
MEDIS holding, a.s., ing. V. Pavlík  
Mucos Pharma Cz, s.r.o., ing. Jiří Wald  
IPS, a.s., závod 10, ing. Vladimír Myšička  
K Ateliér - Lidka Knorová  
Robert Vano  
Ryor, s.r.o, ing. Eva Štěpánková  
Tiskárna Unitisk Kněževes  
Úpavan, s.r.o  
Wald press, s.r.o

Helena Fialová, Josef Krechter, Marta Vančurová, Lorna Vančurová, Pavla Kozáková, Leona Ambrózová, Markéta Novotná, Jana Gibišová, Kateřina Vaníková, Petra Bánoková, Marie Korchová, Ludmila Kalábová, Jitka Hulcová, František Šmejda, Michaela Lustová, Andrea Krumplová, Růžena Stibůrková

### Odborná spolupráce v edukačních programech:

MUDr. Václav Pecha, MUDr. Miroslava Skovajsová, MUDr. Milan Brychta, MUDr. Kateřina Emingerová, MUDr. René Vlasák, Mgr. Marie Zemanová, MUDr. Olga Dostálová, MUDr. Jan Novotný, MUDr. Jiří. Popelka, MUDr. Jiří. Málek, JUDr. Jana Pilařová, PhDr. Jiří Halousek, ing. Tomáš Sychra, prof. Jaroslav Čihula, Jana Martinů.

## Hlavní projekty na rok 2002:

- PSYCHO HELP - zajištění projektu MAMMA HELP CENTRA, průběžné proškolení nových dobrovolnic - laických terapeutek a zajištění odborné supervize
- Rozšíření prostor MAMMA HELP CENTRA o tělocvičnu a artedílnu
- Čtyři týdenní rekondiční pobyty (z toho jeden mezinárodní), jeden víkendový pobyt
- Rehabilitační cvičení v bazénu, cvičení tai-chi, jóga, relaxační cvičení
- Zajištění lektorů na čtvrtěční odpoledne v CENTRU:  
Odborné přednášky  
Arteterapie - netradiční techniky  
Kosmetická poradna
- Vydávání měsíčního bulletinu MAMMA HELP! s přílohou pro Alianci českých organizací a žen s rakovinou prsu, o.p.s.
- Webová stránka s virtuální lékařskou poradnou
- Vydání knížky kuchařských receptů
- Společenský večer v Atriu 02 - dražba uměleckých artefaktů

### Pro veřejnost:

- Účast na výstavách Pragomedica, Harmonie (Praha), MEFA a REHAPROTEX (Brno) – edukace zdravé ženské populace, prevence nádorového onemocnění, prezentace na Onkologických dnech
- natočení TV spotu k prevenci rakoviny prsu a jeho odvysílání v České televizi

### Společné projekty s jinými organizacemi:

- umožnění stáží v MAMMA HELP CENTRU podobným organizacím onkol. nemocných
- FYZIO MAMMA Teplice 2002, FYZIO MAMMA Praha 2002 - odborné semináře pro fyzioterapeuty (ve spolupráci s Centrem Portus Teplice)
- Happening pro rodiny s dětmi "Nejlepší dárek pro dítě je zdravá máma", Praha 3 (ve spolupráci s pražskými organizacemi Alen, Jantar a Žap)
- Participace na projektech Aliance českých organizací a žen s rakovinou prsu, o.p.s a Ligy proti rakovině Praha

## **Mamma HELP**

Sdružení pacientek s nádorovým onemocněním prsu

### **MAMMA HELP CENTRUM**

U vinohradské nemocnice 4/2256, 130 00 Praha 3

Tel. 02/ 7273 1000, 7273 86 96, 7273 86 97, 7273 86 98, 7273 26 91

[www.mammahelp](http://www.mammahelp)

e-mail: [mammahelp@volny.cz](mailto:mammahelp@volny.cz)

**Bankovní spojení:**

**KB Praha 8, č. ú. 27-4605410297/0100**